

---

# COMENÇAR

Text de PAULA CARBALLEIRA

Il·lustracions de SONJA DANOWSKI

Traducció de JOAN BARAHONA

---

Enquadernat en cartoné. 22 x 22 cm. 36 pàg. 13 €

**Començar** (català)

ISBN 978-84-15170-18-1. Kalandraka-Hipòtesi.

**El principio** (castellà)

ISBN 978-84-92608-53-9. Libros para soñar.

**O principio** (gallec)

ISBN 978-84-8464-779-9. MareMar.

**Hasiera** (eusquera)

ISBN 978-84-7681-710-0. Kalandraka-Pamiela.

**O princípio** (portuguès)

ISBN 978-989-8205-76-6. Livros para sonhar.

**The beginning** (anglès)

ISBN 978-84-8464-780-5. Books for dreaming.

**L'inizio** (italià)

ISBN 978-88-95933-39-9. Libri per sognare.

*Fa un temps esclatà una guerra.*

*Quan acabà la guerra havíem perdut la casa.*

*«No passa res, tenim el cotxe», digué la mare.*

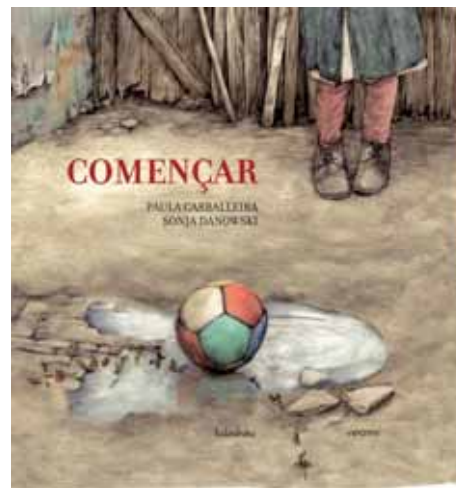
*Ens instal·larem al cotxe.*

*Des d'aleshores, viure era només viatjar...*

"Començar" reflexa la tendresa enfront de l'horror, la imaginació enfront de la misèria, la fortalesa davant la tragèdia humana. Paula Carballeira és capaç de fer poesia dels efectes més cruels i devastadors d'una guerra mentre que les il·lustracions hiperrealistes de la Sonja Danowski ens condueixen fins a les mateixes ruïnes dels bombardejos.

Aquesta obra sensible i tendra és també un homenatge al llibre com a instrument pacífic, a les biblioteques com a fanals lluminosos de coneixement, que s'apaguen quan s'hi instaura la violència i, a la paraula oral com a aliment de l'ànima.

"Començar" transmet un missatge d'esperança: la vida continua, el riure flueix contagiós, els infants, no poden deixar de viure la seva infantesa malgrat un conflicte bèl·lic vulgui arrabassar-los-hi.



---

■ **Temàtica:** la guerra i també un missatge poètic d'esperança.

■ **Edat recomanada:** a partir de 7 anys.

■ **Aspectes destacables:** de l'autora de "En Cesc" i "Smara"; il·lustracions hiperrealistes; educació per la pau; llibres relacionats: "Salva't Elies!", "La història de Erika", "El gran viatge del Señor M", "Comandante Hussi".

---

## Paula Carballeira

(Fene, la Corunya, 1972)

Llicenciada en Filologia Hispànica. Des del 1994 treballa com a narradora oral i ha participat a programacions culturals a Espanya, Portugal Brasil i Xile. Com a actriu està vinculada al grup de teatre Berrobambán; també treballa en sèries de ficció a la televisió de Galícia. Com a escriptora ha publicat diversos llibres de poesia i de literatura infantil, entre els que destaquen "En Cesc" i "Smara", editats per KALANDRAKA.

## Sonja Danowski

(Regensburg, Alemanya)

Treballa com a il·lustradora *freelance* a Berlín. La seva obra ha participat en diverses exposicions (Polònia, Xina, Alemanya, Corea i Portugal) i ha rebut nombrosos guardons internacionals com ara, el Premi al millor llibre alemany de disseny no publicat el 2007. També ha estat seleccionada en tres ocasions, a la Mostra Internacional de la Fira del Llibre Infantil i Juvenil de Bolonya i, també en tres ocasions, a la Biennal Il·lustrarte de Portugal.  
[www.sonjadanowski.com/](http://www.sonjadanowski.com/)

---

www. **kalandraka** .com

comunicacion@kalandraka.com

www. **HIPÒTESI** .com  
edicions@hipotesi.com

---

